

SOMMAIRE

Ouverture

- 6 Let the Wild Rumpus Start : Maurice Sendak as Artist, Storyteller and Psychologist
LEONARD S. MARCUS
- 17 « La fête épouvantable » : Maurice Sendak, artiste, conteur et psychologue.
LEONARD S. MARCUS
Traduction : ANNE CHASSAGNOL
- 29 Max et moi
MICHEL DEFOURNY

Vieille Europe, jeune Amérique

- 36 Contes de Grimm et culture pop ! ou Maurice Sendak montre toujours
autre chose
LOÏC BOYER
- 44 Maurice Sendak au-delà des frontières
JEAN-MARIE OZANNE
- 48 La « yiddishkeit » de Maurice Sendak
IDA PAPIERNIK
- 51 Entretien avec Arthur Hubschmid autour de l'histoire éditoriale
de *Max et les maximonstres*
PAR NATHALIE BEAU

Circulations

- 58 Réception d'une réception : l'édition en France des illustrations des contes de
Grimm par Maurice Sendak
FRANÇOIS FIÈVRE
- 69 Les albums de Maurice Sendak : quels problèmes de traduction
ISABELLE NIÈRES-CHEVREL
- 78 Traduire *Nutshell Library* : contraintes et libertés
AGNÈS DESARTHE

Lectures de Maurice Sendak

- 85 Hétérotopies de la colère : graphie et sismographie de l'enfance
chez Maurice Sendak
ANNE CHASSAGNOL
- 95 La métaphore comme axe constructeur de l'univers narratif de Maurice Sendak
ROSA TABERNERO SALA
Traduction : JACQUES VIDAL-NAQUET

SOMMAIRE



Héritages

- 107 Les créatures de Maurice Sendak, l'Italie et William Blake :
une analyse des sources et des formes dans *Max et les Maximonstres*
ANNA CASTAGNOLI

Cahier d'illustrations

- 113 Quand Zuzi rencontre Max, se racontent-ils des histoires de crocodiles ? :
Maurice Sendak et Anaïs Vaugelade
ÉLÉONORE HAMAIDE-JAGER
- 124 *Mon frère le chien* : une relecture de Maurice Sendak par Grégoire Solotareff
GAËLLE LEVESQUE
- 135 Du côté des créateurs. Table ronde avec Annabelle Buxton, Grégoire Solotareff,
Anaïs Vaugelade
MODÉRATION : NATHALIE BEAU

Réceptions

- 145 Sendak et la réception de la lecture chez des enfants atteints de trouble
du spectre autistique
VIRGINIA CALVO VALIOS
Traduction : ALEXANDRA DOMARCHI, CINDY PÉREZ
- 156 Max à l'école : enquête auprès de futurs enseignants de l'école primaire
FLORENCE GAIOTTI ET ÉLÉONORE HAMAIDE-JAGER

Musique et cinéma

- 171 Comment *Max et les Maximonstres* est devenu un opéra pour enfants
JEAN-PIERRE SEYVOS
- 176 L'enfance sauvage : à propos de *Max et les Maximonstres (Where the Wild Things
Are)*, Spike Jonze, 2009
GUILLAUME DULONG

187 *Les intervenants*

- 194 *Bibliographie sélective*
PAR ALINE EISENEGGER